

บทบาทของคนไทยเชื้อสายจีนยูนนาน บ้านเทอดไทย ตำบลเทิดไทย  
อำเภอแม่ฟ้าหลวง จังหวัดเชียงราย

The Role of Yunnan-Chinese Thai People in Ban Therd Thai, Tambol Therd  
Thai, Amphur Mae Fah Luang, Chiang Rai Province

Zhang Wen<sup>1</sup> Li Man<sup>2</sup>

บทคัดย่อ (Abstract)

บทความวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อวิเคราะห์บทบาทของคนไทยเชื้อสายจีนยูนนาน บ้านเทอดไทย ตำบลเทอดไทย อำเภอแม่ฟ้าหลวง จังหวัดเชียงราย ผู้วิจัยใช้วิธีในการเก็บข้อมูลภาคสนาม โดยสัมภาษณ์แบบเจาะลึกกับคนไทยเชื้อสายจีนยูนนานที่อาศัยอยู่ในบ้านเทอดไทย ตำบลเทอดไทย อำเภอแม่ฟ้าหลวง จังหวัดเชียงราย จำนวนทั้งสิ้น 30 คน

ผลการวิจัยสรุปได้ว่า คนจีนยูนนานที่อพยพมายังบ้านเทอดไทยในอดีตมีบทบาทต่อสังคมไทยมาก เนื่องจากพวกเขาได้มีการรวมกลุ่มกันเพื่อสร้างสถานศึกษาให้แก่ชุมชนบ้านเทอดไทย ทั้งนี้เพื่อให้ลูกหลานของพวกเขามีโอกาสทางการศึกษาที่สูงขึ้น โดยลูกหลานของพวกเขาก็จะสามารถได้ศึกษาหาความรู้ทัดเทียมกับสังคมเมืองหลวง และยังสามารถนำความรู้ที่ได้ไปพัฒนาคุณภาพชีวิตของตนเองหรือใช้ในการประกอบอาชีพได้ในอนาคต นอกจากนี้คนไทยเชื้อสายจีนที่บ้านเทอดไทยแห่งนี้ ยังได้ช่วยสร้างบุคลากรให้แก่สังคมไทยไม่ว่าจะเป็นอาชีพ ครูสอนภาษาจีน ล่าม และมัคคุเทศก์ เป็นต้น

คำสำคัญ (Keywords) : บทบาท; คนไทยเชื้อสายจีนยูนนาน; บ้านเทิดไทย

Abstract

The purpose of this research was to study the roles of Yunnan-Chinese Thai people in Ban Therd Thai, Tambol Therd Thai, Amphur Mae Fah Luang, Chiang Rai Province. The field study was conducted by using in-depth interviews with 30 Yunnan-Chinese Thai people.

The research findings reveal that the Yunnan-Chinese Thai people, immigrating to Ban Therd Thai in the past, played a great role in Thai society, because they consolidated themselves for establishing educational institutions in the Ban Therd Thai community. Then, their children and grandchildren had the opportunity for the higher education. Their children and grandchildren were able to study and acquire knowledge comparable to those in the capital's society. Also, they were able to use the knowledge to improve their own quality of life or their career development. In addition, the Yunnan-Chinese Thai people in Ban Therd

Received: 2023-12-18 Revised: 2023-12-30 Accepted: 2024-01-01

<sup>1</sup> อาจารย์ประจำหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยครุเนย์เจียง Lecturer of Bachelor of Arts Program in Thai, Neijiang Normal University. E-mail: 563203027@qq.com

<sup>2</sup> อาจารย์ประจำหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยครุเนย์เจียง Lecturer of Bachelor of Arts Program in Thai, Neijiang Normal University. Email: 1356608708@qq.com

helped prepare personal resources for the Thai society, such as Chinese language teachers, interpreters, and tour guides, etc.

**Keywords:** role; Yunnan-Chinese Thai people; Ban Therd Thai

## หน่วยงานให้ทุน

Funding Agencies: Sichuan Center for Zhang Daqian Studies (四川张大千研究中心) ZDQ2022-29

## บทนำ (Introduction)

ภาคเหนือของประเทศไทยมีกลุ่มชาวเขา รวมถึงกลุ่มชาติพันธุ์ต่าง ๆ อาศัยอยู่เป็นจำนวนมาก โดยเฉพาะจังหวัดเชียงรายถือเป็นจังหวัดหนึ่งที่มีคนไทยเชื้อสายจีนยูนนานอาศัยอยู่เป็นจำนวนมาก คนไทยเชื้อสายจีนกลุ่มนี้ส่วนใหญ่จะเดินทางผ่านประเทศพม่าและประเทศลาวใช้เส้นทางแม่สายกับเชียงของ และคนจีนยูนนานที่อาศัยอยู่จังหวัดเชียงรายมีสองกลุ่มหลัก ๆ ได้แก่ กลุ่มที่เป็นกองกำลังทหารจีน คณะชาติเดิมก๊กมินตั๋ง และอีกกลุ่มหนึ่งที่ไม่ได้เป็นทหาร ส่วนมากจะประกอบอาชีพเป็นพ่อค้าแม่ค้าและอพยพมายังประเทศไทยเพื่อการค้าขาย อย่างไรก็ตาม ไม่ว่าจะเป็นกลุ่มกองกำลังทหารจีน คณะชาติเดิมก๊กมินตั๋งหรือกลุ่มที่ไม่ได้เป็นทหาร ทั้งสองกลุ่มได้ผสมผสานกลมกลืนกับชาติพันธุ์อื่นที่ภาคเหนือของประเทศไทยอย่างดี โดยเฉพาะกลุ่มไทใหญ่และกลุ่มม้ง สิ่งที่น่าสนใจให้เห็นถึงการผสมผสานกลมกลืนแรกคือ การแต่งงาน มีคนจีนได้แต่งงานกับชาติพันธุ์อื่น ๆ ส่วนลูกหลานที่ได้เป็นลูกหลานของคนจีนยูนนานกับชาติพันธุ์อื่น ๆ มักจะเรียกตนเองว่า “จีน” ส่วนคนจีนยูนนานที่ไม่ได้แต่งงานกับชาติพันธุ์อื่น ๆ ลูกหลานนั้นมักจะเรียกตนเองว่า “คนจีน” หากลูกคนจีน ยูนนานที่มีบิดาเป็นคนจีนและมีมารดาเป็นคนเชียงใหม่ พวกเขาสามารถเรียกตนเองเป็นคนไทยได้ ดังนั้น จึงสะท้อนให้เห็นว่าวัฒนธรรมจีนคงยังผสมผสานกับวัฒนธรรมไทยอย่างเสมอ (พลวัฒน์ ประพัฒน์ทอง, 2554: 5)

บ้านเทอดไทย ตำบลเทอดไทย อำเภอแม่ฟ้าหลวง จังหวัดเชียงรายล้วนแล้วเป็นกลุ่มคนจีนที่อพยพจากมาจากจีนตอนใต้ เดินทางเข้ามาผ่านประเทศพม่าและประเทศลาวมาตั้งถิ่นฐานในบ้านเทอดไทย ชาวจีนกลุ่มนี้คงยังรักษาริชาตชีวิตและวัฒนธรรมจีนไว้เป็นอย่างดี อย่างไรก็ตาม คนไทยเชื้อสายจีนยูนนานไม่เพียงแต่สืบทอดวัฒนธรรมต่าง ๆ จากบรรพบุรุษของตนเองเท่านั้น หากยังมีบทบาทด้านสังคม โดยเฉพาะในด้านการตั้งโรงเรียนภาษาจีนเพื่อให้ลูกหลานสามารถสืบทอดและรักษาวินัยวัฒนธรรมจีนรวมถึงภาษาไว้ให้คงอยู่ตลอดไป ดังที่ WEN ZHANG (2563: 85) กล่าวว่า คนจีนยูนนานรุ่นแรกที่อพยพมายังประเทศได้ก่อสร้างโรงเรียนสอนภาษาจีนเพื่อสร้างบุคลากรที่เป็นล่าม เพื่อให้สามารถสื่อสารได้อย่างน้อยสองภาษา ได้แก่ ภาษาจีนกลางและภาษาไทย ส่วนคนไทยเชื้อสายจีนยูนนานรุ่นแรกที่อพยพมายังประเทศไทยได้สร้างโรงเรียนสอนภาษาจีนเพื่อสร้างบุคลากรที่เป็นล่าม เพื่อให้สามารถสื่อสารได้อย่างน้อยสองภาษา ได้แก่ ภาษาจีนกลางและภาษาไทย ส่วนคนไทยเชื้อสายจีนยูนนาน บ้านเทอดไทยในปัจจุบันได้เข้าศึกษาทั้งโรงเรียนภาษาไทยกับโรงเรียนภาษาจีน พวกเขาจึงพูดได้ทั้งภาษาจีนกับภาษาไทย อีกทั้งพวกเขายังสามารถประกอบอาชีพเป็นครูสอนภาษาจีน เพื่อแก้ปัญหาการขาดแคลนครูสอนภาษาจีน จึงทำให้คนไทยเชื้อสายจีนที่บ้านเทอดไทยเป็นกลุ่มที่ทำให้สถาบันศึกษาในสังคมไทยสามารถเปิดสอนวิชาภาษาจีนได้เป็นอย่างดี นอกจากนี้ ประเทศไทยยังเป็นประเทศที่มีแหล่งท่องเที่ยวเป็นจำนวนมาก จึงทำให้ปัจจุบันมีนักท่องเที่ยวคนจีนจำนวนมากที่เดินทางเพื่อมาท่องเที่ยว ดังนั้น โรงเรียนภาษาจีนที่บ้านเทอดไทยแห่งนี้จึงได้สร้างบุคลากรให้มาประกอบอาชีพมัคคุเทศก์ให้แก่สังคมไทย เพื่อ

เป็นการส่งเสริมอุตสาหกรรมการท่องเที่ยวทำให้เศรษฐกิจของประเทศไทยไปในทางที่ดี ช่วยให้ประชาชนมีคุณภาพชีวิตที่ดีกว่าเดิม

ด้วยเหตุนี้ ผู้วิจัยจึงสนใจศึกษางานวิจัยเรื่อง บทบาทของคนไทยเชื้อสายจีนยูนนาน บ้านเทอดไทย ตำบลเทอดไทย อำเภอแม่ฟ้าหลวง จังหวัดเชียงราย เพื่อให้ได้ความรู้และเข้าใจบทบาทหน้าที่ของคนไทยเชื้อสายจีนยูนนานที่บ้านเทอดไทยที่มีต่อสังคมไทย ซึ่งเป็นข้อมูลความรู้ความเข้าใจที่มีประโยชน์แก่ผู้สนใจศึกษาคนไทยเชื้อสายจีนยูนนานในภาคเหนือต่อไป

### วัตถุประสงค์การวิจัย (Research Objectives)

เพื่อวิเคราะห์บทบาทของคนไทยเชื้อสายจีนยูนนาน บ้านเทอดไทย ตำบลเทอดไทย อำเภอแม่ฟ้าหลวง จังหวัดเชียงราย

### วิธีดำเนินการวิจัย (Research Methods)

#### 1. ขอบเขตของการวิจัย

##### 1.1 ขอบเขตด้านเนื้อหา

การวิจัยครั้งนี้เป็นงานวิจัยนี้เป็นการวิจัยเชิงคุณภาพโดยวิเคราะห์บทบาทของคนไทยเชื้อสายจีนยูนนาน บ้านเทอดไทย ตำบลเทอดไทย อำเภอแม่ฟ้าหลวง จังหวัดเชียงราย

##### 1.2 ขอบเขตด้านผู้ให้ข้อมูลสำคัญ

ประชากรคือ คนไทยเชื้อสายจีนยูนนานอาศัยในบ้านเทอดไทย ตำบลเทอดไทย อำเภอแม่ฟ้าหลวง จังหวัดเชียงราย

ผู้ให้ข้อมูลสำคัญ คือ คนไทยเชื้อสายจีนยูนนานที่อาศัยอยู่ในบ้านเทอดไทย ตำบลเทอดไทย อำเภอแม่ฟ้าหลวง จังหวัดเชียงราย ผู้วิจัยใช้วิธีการคัดเลือกกลุ่มตัวอย่างแบบเจาะจง (Purposive Sample) จำนวนทั้งสิ้น 30 คน ได้แก่ 1.ผู้ใหญ่บ้าน 3 คน 2.ปราชญ์ชาวบ้าน 5 คน 3.ครูในโรงเรียน 5 คน 4.พระสงฆ์, บาทหลวง 2 รูป/คน และ 5.ชาวบ้าน 15 คน รวม 30 คน

##### 1.3 ขอบเขตด้านพื้นที่

การวิจัยครั้งนี้ผู้วิจัยเก็บข้อมูลจากบ้านเทอดไทย ตำบลเทอดไทย อำเภอแม่ฟ้าหลวง จังหวัดเชียงรายเท่านั้น

##### 1.4 ขอบเขตด้านระยะเวลา

ขอบเขตด้านระยะเวลาเก็บรวบรวมข้อมูล ตั้งแต่เดือนสิงหาคม 2562 ถึง เดือนมกราคม 2563

#### 2. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

ผู้วิจัยใช้วิธีการเก็บข้อมูล คือ ใช้วิธีการสังเกตแบบมีส่วนร่วมและไม่มีส่วนร่วม และใช้การสัมภาษณ์แบบเจาะลึก (In-depth Interview) โดยผู้วิจัยจะสัมภาษณ์เก็บข้อมูลจากกลุ่มตัวอย่าง

#### 3. การเก็บรวบรวมข้อมูล

3.1 ศึกษาแนวคิด ทฤษฎี และงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับประวัติความเป็นมา วิถีชีวิต และบทบาทของคนไทยเชื้อสายจีนในสังคมไทย

3.2 ศึกษาประวัติและความเป็นมาของบ้านเทอดไทย ตำบลเทอดไทย อำเภอมะนัง จังหวัด เชียงราย คัดเลือกกลุ่มตัวอย่างจากคนไทยเชื้อสายจีนในบ้านเทอดไทย ตำบลเทอดไทย อำเภอมะนัง จังหวัด เชียงราย

3.3 สร้างเครื่องมือวิจัยด้วยการตั้งคำถามที่จะไปสัมภาษณ์ โดยครอบคลุมวัตถุประสงค์ในการทำ วิจัย

3.4 เก็บข้อมูลภาคสนามกับกลุ่มตัวอย่างในบ้านเทอดไทย ตำบลเทอดไทย อำเภอมะนัง จังหวัด เชียงราย

#### 4. การวิเคราะห์ข้อมูล

ผู้วิจัยวิเคราะห์ข้อมูลจากการสัมภาษณ์ในด้านบทบาทและการเป็นตัวตนของคนไทยเชื้อสายจีนบ้าน เทอดไทย ตำบลเทอดไทย อำเภอมะนัง จังหวัด เชียงราย ที่มีต่อสังคม และนำเสนอผลการศึกษาวิจัยแบบ พรรณนาวิเคราะห์ (Descriptive Analysis)

### ผลการวิจัย (Research Results)

จากผลการวิจัย เรื่อง บทบาทของคนไทยเชื้อสายจีนยูนนาน บ้านเทอดไทย ตำบลเทอดไทย อำเภอมะนัง จังหวัด เชียงราย สรุปได้ดังนี้

1. ผลการวิเคราะห์บทบาทของคนไทยเชื้อสายจีนยูนนานในด้านการสร้างโรงเรียนสอนภาษาจีนแก่ ชุมชน พบว่า

คนจีนยูนนานบ้านเทอดไทย ตำบลเทอดไทย อำเภอมะนัง จังหวัด เชียงราย รุ่นแรกที่อพยพ มายังประเทศไทยสิ่งที่แรกๆ ที่ทำคือ การที่สร้างโรงเรียนสอนภาษาจีน เพื่อให้ลูกหลานได้มีโอกาสศึกษาทักษะ ต่าง ๆ เพื่อนำไปดำรงชีวิต แต่คนจีนรุ่นแรกที่ก่อตั้งโรงเรียนมีความยากลำบากมาก เนื่องจากในยุคแรก ๆ ที่ ก่อตั้งโรงเรียนภาษาจีนไม่มีเงินลงทุนซื้อหนังสือ หรือซื้ออุปกรณ์การเรียนการสอน หรือไม่มีเงินจ้างครูมาสอน หนังสือ ดังนั้นคนไทยเชื้อสายจีนจึงเห็นถึงความจำเป็นและความสำคัญในการก่อสร้างโรงเรียนภาษาจีน พวกเขาจึงรวมกลุ่มกันและรวบรวมเงินเพื่อไปก่อสร้างโรงเรียนสอนภาษาจีน นับจากนั้นจึงได้เกิดเป็นโรงเรียนขึ้นมา จากความช่วยเหลือของชาวบ้านทุกคน และโรงเรียนที่สร้างขึ้นมานั้นเป็นแบบง่าย โดยครูที่มาสอนหนังสือก็ เป็นคนไทยเชื้อสายจีนยูนนานที่มีความรู้ทางด้านทักษะต่าง ๆ ซึ่งวิชาหลักที่เปิดสอนคือ วิชาภาษาจีน แล้วจาก เปิดโรงเรียนไ้ไม่นานได้มีนโยบายจากภาครัฐบาลโดยไม่อนุญาตให้เปิดสอนโรงเรียนภาษาจีน หากคนใดยัง สอนภาษาจีนถือว่าผิดกฎหมาย จนกระทั่งเมื่อเวลาผ่านไปรัฐบาลได้กลับมาอนุญาตและออกนโยบายให้เปิด สอนโรงเรียนภาษาจีนได้ตามกฎหมายอย่างเป็นทางการ ดังนั้นบ้านเทอดไทยก็ได้สร้างโรงเรียนภาษาจีนอย่าง เป็นทางการ ส่วนนักเรียนที่เข้ามาศึกษาที่โรงเรียนสอนภาษาจีนมีทั้งคนไทยเชื้อสายจีนยูนนาน คนไทยและชาติ พันธ์อื่นอีกด้วย

จากการเก็บข้อมูลภาคสนามในบ้านเทอดไทย ตำบลเทอดไทย อำเภอมะนัง จังหวัด เชียงราย พบว่า โรงเรียนภาษาจีนที่ตั้งอยู่ที่หมู่บ้านเทอดไทย มีประวัติยาวนานจึงได้รับความสนใจจากทั้งคนไทยกับคน ไทยเชื้อสายจีนยูนนานที่ตำบลเทอดไทย จึงทำให้ชาวบ้านต้องการส่งลูกหลานไปเรียนที่โรงเรียนภาษาจีนที่บ้าน เทอดไทย เนื่องจากนักเรียนที่ได้ไปศึกษาที่โรงเรียนจะสามารถพูดภาษาจีนได้เป็นอย่างดี แล้วยังเชื่อมั่นว่าการที่ ส่งลูกหลานไปเรียนที่โรงเรียนภาษาจีนจะทำให้ลูกหลานได้รับการศึกษาที่ดีและได้นำความรู้ที่ได้มาจาก โรงเรียนเพื่อไปพัฒนาชุมชน นอกจากนี้การสร้างโรงเรียนภาษาจีนยังสามารถส่งเสริมให้ความสัมพันธ์ระหว่าง

ประเทศจีนกับประเทศไทยไปในทางที่ดี และโรงเรียนสอนภาษาจีนคงยังเป็นสถานที่ที่เผยแพร่วัฒนธรรมจีนให้กับลูกหลานคนไทยเชื้อสายจีน มีผลกระทบต่อวิถีชีวิตของคนไทยเชื้อสายจีนดำเนินชีวิตแบบจีน อีกประการที่สำคัญของโรงเรียนภาษาจีนคือสั่งสอนให้ลูกหลานคนไทยเชื้อสายจีนยูณานามีคุณธรรม จริยธรรม และการที่คนไทยเชื้อสายจีนยูณานาได้เรียนรู้คุณธรรม จริยธรรมที่สืบทอดจากบรรพบุรุษทำให้พวกเขาได้รับประสบความสำเร็จในสังคมไทย ดังนั้น บทบาทหนึ่งของคนไทยเชื้อสายจีนที่มีต่อสังคมไทยคือ การที่สร้างสถานศึกษาแก่ชุมชนบ้านเหตโตไทย ดังที่ คนไทยเชื้อสายจีนยูณานาปราชญ์ชาวบ้านเหตโตไทย ได้กล่าวว่า

“ทางนี้ส่วนมากเป็นคนจีน และตอนนี้ภาษาจีนก็ยังอยู่ยังใช้กันกว้างขวาง ชุมชนนี้ก็ส่วนมากเป็นคนจีน แล้วก็คนไทยเชื้อสายจีนที่นี้ค่อนข้างมีบทบาทการสร้างโรงเรียนสอนภาษาจีน ที่นี้ก็มีโรงเรียนสอนภาษาจีนหลายที่”

(ผู้ให้สัมภาษณ์)

“คนจีนยูณานาที่นี้มีบทบาทการสร้างโรงเรียนภาษาจีนนะ อย่างตอนแรกที่พ่อแม่มาที่นี้ ไม่มีโรงเรียนภาษาจีนเลย ต่อมารุ่นพ่อแม่ก็อยากให้ลูกหลานได้ไปเรียนหนังสือ แต่ที่นี้ไม่มีโรงเรียนอะไรสักอย่างเลย พวกเขาที่สร้างโรงเรียนด้วยตัวเอง คนที่มีความรู้ก็ได้เข้ามาเป็นครูสอนให้กับเด็ก สมัยก่อนพวกเขาสอนหลายวิชาด้วย เช่น เขียนภาษาจีน อ่านภาษาจีน คณิตศาสตร์ ภูมิศาสตร์ แต่ตอนนี้โรงเรียนที่รุ่นพ่อแม่สร้างมาอยู่เหมือนเดิม แต่ลูกหลานส่วนมากจะเรียนภาษาจีนเป็นหลัก แต่ก็เรียนประวัติศาสตร์ ภูมิศาสตร์ คณิตศาสตร์ ภาษาอังกฤษไปด้วย”

(ผู้ให้สัมภาษณ์)

จากตัวอย่างการสัมภาษณ์แสดงให้เห็นว่า คนไทยเชื้อสายจีนยูณานาที่บ้านเหตโตไทยมีบทบาทด้านการสร้างโรงเรียนสอนภาษาจีนให้แก่ชุมชนในสังคมไทย เนื่องจากบรรพบุรุษของคนไทยเชื้อสายจีนยูณานากลุ่มนี้ได้สร้างสถานศึกษาที่สอนภาษาจีนแก่ชุมชน การที่สร้างสถานศึกษาเหล่านี้สามารถทำให้ลูกหลานมีความรู้ หนีจากความไม่รู้ การที่คนจีนยูณานาสร้างโรงเรียนนั้นยังทำให้ลูกหลานไม่เพียงแต่ประกอบอาชีพเป็นเกษตรกรอย่างเดียวเท่านั้น หากยังประกอบอาชีพประเภทอื่น ๆ อีกด้วย เช่น ครูสอนภาษาจีน มัคคุเทศก์ ล่ามแปลภาษา หรือได้เป็นนักธุรกิจระหว่างไทยกับจีน เป็นต้น ส่วนครูที่สอนในสถานศึกษาที่พวกเขาสร้างมานั้นจะเป็นชาวบ้านปราชญ์ โดยปราชญ์ชาวบ้านจะสามารถสอนได้ทุกวิชา การที่พวกเขาสอนนั้นย่อมทำให้ลูกหลานมีความรู้หรือทักษะในด้านต่าง ๆ ในการใช้ชีวิตกัน

แต่การก่อสร้างโรงเรียนสอนภาษาจีนนั้นย่อมมีอุปสรรคต่าง ๆ เพราะในช่วงเวลาก่อสร้างโรงเรียนพวกคนจีนยูณานาไม่มีเงินทุน ดังนั้นชาวบ้านคนจีนยูณานาที่บ้านเหตโตไทยจึงรวมกัน ช่วยกันบริจาคเงินเพื่อสร้างโรงเรียน ดังที่ คนไทยเชื้อสายจีนยูณานา ชาวบ้านเหตโตไทย ได้กล่าวว่า

“โรงเรียนที่นี้มายากมาก ๆ ตอนแรกที่สร้างโรงเรียนไม่มีเงินเลย ห้องเรียนก็มีแต่หลังคา กระดานที่เก่าและสร้างจากไม้ แต่ไม่ว่าอย่างไรชาวบ้านคนจีนยูณานาที่นี้ก็ร่วมกันสร้างโรงเรียนภาษาจีน”

(ผู้ให้สัมภาษณ์)

จากตัวอย่างการสัมภาษณ์แสดงให้เห็นว่า คนไทยเชื้อสายจีนยูณานากลุ่มนี้ในช่วงแรกที่สร้างโรงเรียนสอนภาษาจีนได้พบปัญหาหรืออุปสรรคอย่างมาก โดยเฉพาะพวกเขาไม่มีเงินทุนที่เพียงพอในการสร้างโรงเรียน แต่พวกเขาไม่ยอมแพ้กับปัญหาหรืออุปสรรคเหล่านี้ ในขณะเดียวกันพวกเขารวมกลุ่มกัน ช่วยกันเหลือกันจนในที่สุดก็สามารถสร้างโรงเรียนได้

การที่คนไทยเชื้อสายจีนยูนนานสร้างโรงเรียนสอนภาษาจีนนั้นมีบทบาทมากต่อลูกหลาน เพราะนอกจากโรงเรียนสอนภาษาจีนจะสอนความรู้ให้แก่ลูกหลานแล้ว ยังทำให้ลูกหลานได้มีงานที่ดีด้วย ดังที่ คนไทยเชื้อสายจีนยูนนาน ชาวบ้านเทอดไทย ได้กล่าวว่า

“คนไทยเชื้อสายจีนยูนนานมีบทบาทสร้างโรงเรียนภาษาจีนนั้น โรงเรียนสอนภาษาจีนสามารถทำให้ลูกหลานได้เรียนหนังสือ ได้รู้กับโลกภายนอก ถ้าไม่มีโรงเรียนสอนภาษาจีนลูก ๆ คงไม่มีโอกาสเรียนภาษาจีนสำหรับลูก ๆ ที่ได้เรียนจบจากโรงเรียนสอนภาษาจีน ทำให้ลูกหลานสามารถพูดภาษาจีนได้ และพวกเขาก็ได้หางานดี ๆ ไม่ต้องทำงานแบบเหนื่อย ๆ อย่างที่ฉันทำ ถ้าเด็กได้เรียนที่นี่ก็สามารถสื่อสารกับคนจีน เมื่อพวกเขาสื่อสารกับคนจีนก็สะดวกมาก ไม่ต้องหาล่ามมาแปลให้”

(ผู้ให้สัมภาษณ์)

จากตัวอย่างการสัมภาษณ์แสดงให้เห็นว่า การที่คนไทยเชื้อสายจีนยูนนานสร้างโรงเรียนในบ้านเทอดไทยนั้น สามารถทำให้ลูกหลานมีความรู้จากโรงเรียนสอนภาษาจีน และลูกหลานคนไทยเชื้อสายจีนยูนนานที่นี่เมื่อได้สำเร็จการศึกษาจากโรงเรียนก็ย่อมมีงานดี ๆ ทำทันที เพราะพวกเขาสามารถใช้ภาษาจีนเป็นสื่อกลางพูดคุยกับคนจีนได้ นอกจากนี้โรงเรียนสอนภาษาจีนที่คนไทยเชื้อสายจีนยูนนานในชุมชนนั้นยังคงช่วยเหลือลูกหลานคนไทยเชื้อสายจีนยูนนานที่ยากจนด้วย ดังที่ คนไทยเชื้อสายจีนยูนนาน ชาวบ้านเทอดไทย ได้กล่าวว่า

“โรงเรียนสอนภาษาจีนที่คนไทยเชื้อสายจีนยูนนานสร้างในหมู่บ้านนี้มีประโยชน์มากนะ เพราะทำให้เด็กบดออยนี้ได้เรียนรู้ภาษาจีน เป็นสิ่งสำคัญมาก นอกจากนี้มีครอบครัวบางครอบครัวยากจนมาก แล้วโรงเรียนก็ให้ความช่วยเหลือให้ค่าเรียน ให้ทุนการศึกษา”

(ผู้ให้สัมภาษณ์)

จากตัวอย่างการสัมภาษณ์แสดงให้เห็นว่า โรงเรียนสอนภาษาจีนที่คนไทยเชื้อสายจีนยูนนานสร้างแก่ชุมชนนั้น มีผลประโยชน์ที่ดีต่อชุมชนอย่างมาก เพราะโรงเรียนสอนภาษาจีนจะมีทุนการศึกษาเพื่อจ่ายค่าเล่าเรียนให้แก่นักเรียนที่มีฐานะยากจน เพื่อให้พวกเขาได้มีโอกาสได้รับการศึกษาที่ดีเหมือนคนอื่น

สรุปได้ว่า คนไทยเชื้อสายจีนยูนนานที่บ้านเทอดไทย มีบทบาทด้านการสร้างโรงเรียนสอนภาษาจีนให้แก่ชุมชนในสังคมไทยอย่างมาก การที่คนไทยเชื้อสายจีนยูนนานกลุ่มนี้สร้างสถานศึกษาที่สอนภาษาจีนแก่ชุมชนนั้นสามารถทำให้ลูกหลานมีโอกาสได้รับความรู้เพื่อมีอนาคตที่ดี โดยในช่วงแรกที่สร้างโรงเรียนสอนภาษาจีนได้พบปัญหาหรืออุปสรรคบ้าง แต่พวกเขาไม่ยอมแพ้กับปัญหาหรืออุปสรรคเหล่านั้น ในขณะเดียวกันพวกเขารวมกลุ่ม ช่วยเหลือกัน จนในที่สุดก็ได้สร้างโรงเรียนขึ้นมา ซึ่งสถานศึกษาสอนภาษาจีนในหมู่บ้านนั้นย่อมเป็นสถานศึกษาที่สร้างบุคลากร เช่น ครูสอนภาษาจีนเพื่อแก้ปัญหาการขาดแคลนครูสอนภาษาจีน และบุคลากรมีคุณวุฒเพื่อส่งเสริมอุตสาหกรรมการท่องเที่ยวของไทยได้อย่างดี และโรงเรียนสอนภาษาจีนแห่งนี้ถือได้ว่าเป็นสถานที่ที่เผยแพร่วัฒนธรรมจีนให้กับลูกหลานคนไทยเชื้อสายจีนยูนนาน เพื่อให้ลูกหลานได้ทราบถึงที่มาของตนเองว่า บรรพบุรุษของตนเองเป็นใคร มาจากที่ใด นอกจากนี้โรงเรียนสอนภาษาจีนแต่ละแห่งในชุมชนยังมียอบายช่วยเหลือลูกหลานคนไทยเชื้อสายจีนยูนนานที่ยากจนโดยการมอบทุนการศึกษาเพื่อเป็นโอกาสให้กับลูกหลาน

2. ผลการวิเคราะห์บทบาทของคนไทยเชื้อสายจีนยูนนานในด้านการสร้างบุคลากรสอนภาษาจีน (ครูจีน) แก่สังคมไทย พบว่า

จากการเก็บข้อมูลภาคสนามในบ้านเทอดไทย ตำบลเทอดไทย อำเภอแม่ฟ้าหลวง จังหวัดเชียงราย พบว่า เมื่อคนจีนยูนนานกลุ่มนี้จบการศึกษาจากโรงเรียนสอนภาษาจีนแล้วจึงทำให้บางคนสามารถใช้ภาษาจีน

ได้เป็นอย่างดี หรือบางคนสามารถใช้ภาษาจีนกลางในการประกอบอาชีพได้ แต่อย่างไรก็ตาม คนไทยเชื้อสายจีนยูนนานกลุ่มนี้ทุกคนจะสามารถสื่อสารภาษาจีนกลางได้ โดยผู้ที่สามารถใช้ภาษาจีนกลางได้เป็นอย่างดีนั้นคือผู้ที่ประกอบอาชีพเป็นครูสอนภาษาจีนในทั้งโรงเรียนภาษาไทยและโรงเรียนสอนภาษาจีน ดังนั้น คนไทยเชื้อสายจีนยูนนานกลุ่มนี้จึงมีหน้าที่สร้างบุคลากรสอนภาษาจีน (ครูจีน) ให้แก่สังคมไทย ดังที่ คนไทยเชื้อสายจีนยูนนาน ชาวบ้านเทอดไทย ได้กล่าวว่า

“คนไทยเชื้อสายจีนยูนนานที่มีบทบาทสร้างโรงเรียนภาษาจีนแน่นอน ถ้าไม่มีคนไทยเชื้อสายจีนยูนนานก็จะมีโรงเรียนภาษาจีนที่นี้หรือโรงเรียนภาษาจีนที่มีประโยชน์ต่อลูกหลานมาก สามารถทำให้เด็ก ๆ เรียนหนังสือ เรียนรู้วัฒนธรรมจีน ถ้าไม่นั้น วัฒนธรรมจีนที่สืบทอดจากบรรพบุรุษก็จะหายไป แล้วครูใหญ่ในโรงเรียนก็มีความรับผิดชอบสูงต่อโรงเรียนสอนภาษาจีน เขาทำงานเพื่อโรงเรียนมาตลอดชีวิตแล้ว นอกจากนี้สังคมไทยต้องการคนที่ได้ทั้งภาษาไทยและภาษาจีน ดังนั้นถ้าไม่มีโรงเรียนสอนภาษาจีน ในเวลาที่สังคมไทยต้องการคนที่พูดภาษาจีนได้ก็ต้องไปหาจากต่างประเทศ และเด็กที่จบจากที่นี่.....เนื่องจากครูสอนภาษาจีนจากแผ่นดินใหญ่และได้หัวของประเทศไทยไม่พอ เด็กที่นี้เรียนจบแล้วจะมีคนเป็นเหล่าซือจีน (ครูสอนภาษาจีน) พูดจริงแล้วที่นี้ขาดแคลนครูมาก อย่างลูกสะใภ้ของตัวเองก็เป็นครู แต่เขาก็ไม่ได้เรียนจบจากระดับสูง”

(ผู้ให้สัมภาษณ์)

จากตัวอย่างการสัมภาษณ์แสดงให้เห็นว่า โรงเรียนสอนภาษาจีนที่คนไทยเชื้อสายจีนยูนนานสร้างขึ้นมานั้นมีบทบาทหน้าที่ที่สร้างบุคลากรสอนภาษาจีน (ครูจีน) เป็นจำนวนมากต่อสังคมไทย และครูสอนภาษาจีนเหล่านี้ได้ไปทำงานอยู่ในสถานศึกษาต่าง ๆ ของประเทศไทย โดยเฉพาะสถานศึกษาของภาคเหนือของประเทศ ดังนั้น สามารถกล่าวได้ว่าคนไทยเชื้อสายจีนยูนนานในบ้านเทอดไทยมีบทบาทในด้านการสร้างบุคลากรสอนภาษาจีน (ครูจีน) ให้แก่สังคมไทย อีกทั้งยังในปัจจุบันทั้งโลกได้พัฒนาอย่างรวดเร็วมาก โดยเฉพาะประเทศจีนคือ การมีเทคโนโลยีทันสมัยของประเทศจีน ดังนั้นประเทศแต่ละประเทศจึงมีการเปิดสอนภาษาจีนมากยิ่งขึ้น โดยเฉพาะประเทศไทยเป็นประเทศที่เปิดสอนวิชาภาษาจีนในโรงเรียนเกือบทุกแห่ง การที่เปิดสอนวิชาภาษาจีนจึงทำให้เกิดความต้องการบุคลากรสอนภาษาจีนเป็นจำนวนมาก โดยโรงเรียนสอนภาษาจีนที่บ้านเทอดไทยจึงมีบทบาทต่อการสร้างบุคลากรสอนภาษาจีน (ครูจีน) ให้แก่สังคมไทย แต่ความต้องการบุคลากรสอนภาษาจีน (ครูจีน) มีจำนวนมาก จึงส่งผลให้สังคมไทยยังคงขาดแคลนครูสอนภาษาจีน ดังนั้นนักเรียนที่สำเร็จการศึกษาจากโรงเรียนสอนภาษาจีนแล้ว ก็สามารถทำหน้าที่สอนภาษาจีนได้ทันที ถึงแม้ว่าพวกเขาไม่ได้จบการศึกษาในระดับอุดมศึกษา

อีกทั้งยังข้อเท็จจริงจากการเข้าสำรวจในพื้นที่ในบ้านเทอดไทยยังพบว่า บ้านเทอดไทยมีคนจีนยูนนานอาศัยอยู่เป็นจำนวนมาก จึงทำให้คนจีนยูนนานกลุ่มนี้สร้างโรงเรียนสอนภาษาจีนหลายแห่งในพื้นที่เพื่อให้ลูกหลานได้มีโอกาสเข้าศึกษา อีกทั้งยังช่วยสามารถสร้างบุคลากรสอนภาษาจีนให้แก่สังคมไทยเพื่อตอบสนองความต้องการของสังคมไทย เนื่องจากสังคมไทยปัจจุบันมีความต้องการครูสอนภาษาจีนเป็นจำนวนมาก และสังคมไทยมีปัญหาเรื่องครูสอนภาษาจีนไม่เพียงพอ ดังนั้น สังคมไทยจึงต้องการสถาบันอุดมศึกษาหรือโรงเรียนสอนภาษาจีนแบบบ้านเทอดไทยเพื่อรับหน้าที่สร้างบุคลากรสอนภาษาจีน (ครูจีน) ให้แก่สังคมไทยเพื่อตอบสนองความต้องการครูสอนภาษาจีนในสังคมไทยที่ได้มีการเปิดสอนวิชาภาษาจีนได้เป็นอย่างดี

3. ผลการวิเคราะห์บทบาทของคนไทยเชื้อสายจีนยูนนานในด้านการสร้างมีคุณต่อกับสังคมไทยพบว่า

ในอดีตคนจีนยูนนานกลุ่มที่เข้ามาตั้งถิ่นฐานอาศัยอยู่ในบ้านเทอดไทยจะประกอบอาชีพเป็นการรับจ้างงาน (แรงงาน) ทำไร่ทำนา เมื่อได้รับรายได้แล้วจึงปลูกบ้านสร้างครอบครัว เนื่องจากพวกเขาไม่มีทักษะใด ๆ ติดตัวไว้ นอกจากภาษาจีน จากนั้น เมื่อลูกหลานของคนจีนยูนนานกลุ่มนี้ได้ดำเนินชีวิตในสังคมไทย พวกเขาจึงได้มีโอกาสเข้าศึกษาที่ทั้งโรงเรียนภาษาไทยและโรงเรียนสอนภาษาจีน เพื่อเรียนรู้ภาษาและวัฒนธรรมประเพณีไทย – จีน ดังนั้น คนไทยเชื้อสายจีนยูนนานที่บ้านเทอดไทยได้มีบทบาทเป็นคนที่น่าคนจีนไปท่องเที่ยวและแนะนำประวัติศาสตร์ วัฒนธรรมและประเพณีต่าง ๆ ของประเทศไทยให้กับคนจีน ดังที่ คนไทยเชื้อสายจีนยูนนาน ชาวบ้านเทอดไทย ได้กล่าวว่า

“คนไทยเชื้อสายจีนรุ่นปัจจุบันบางคนเป็นชาวนา ทำไร่ทำนา บางคนเป็นครูสอนภาษาจีนกลางในโรงเรียนภาคเหนือของประเทศไทย มีทั้งโรงเรียนอนุบาล โรงเรียนมัธยมต้น โรงเรียนมัธยมปลายและยังมีบางคนเป็นคนครูสอนภาษาจีนในมหาวิทยาลัย คนไทยเชื้อสายจีนนอกจากเป็นชาวนาและครูภาษาจีนแล้ว ยังมีหลาย ๆ คนเป็นไกด์ที่กรุงเทพฯ พัทยา ภูเก็ต ฯลฯ เพราะว่าพวกเขาพูดได้ทั้งภาษาจีนและภาษาไทย อย่างน้อยสองภาษา แต่คนที่มีบทบาทต่อการท่องเที่ยวมากที่สุด เพราะตอนนี้มีคนจีนมาเที่ยวที่ภูเก็ต เชียงใหม่ พัทยา”  
(ผู้ให้สัมภาษณ์)

จากตัวอย่างการสัมภาษณ์แสดงให้เห็นว่า คนไทยเชื้อสายจีนยูนนานกลุ่มนี้มีบทบาทคือเป็นผู้ที่นำคนจีนไปท่องเที่ยวตามสถานที่ต่าง ๆ ของประเทศไทย เนื่องจากปัจจุบันมีคนจีนได้เข้ามาท่องเที่ยวในประเทศไทยเป็นจำนวนมาก ดังนั้นประเทศไทยจึงต้องการมัคคุเทศก์ที่สามารถพูดไทยทั้งภาษาไทยและภาษาจีน และการที่มีมัคคุเทศก์ที่เป็นคนไทยเชื้อสายจีนยูนนานกลุ่มนี้ย่อมทำให้อุตสาหกรรมการท่องเที่ยวได้พัฒนาในแนวทางที่ดี และสามารถส่งเสริมเศรษฐกิจด้วย อย่างไรก็ตาม คนไทยเชื้อสายจีนยูนนานในบ้านเทอดไทยมีบทบาทด้านการสร้างบุคลากรทางอุตสาหกรรมการท่องเที่ยวให้แก่สังคมไทย แต่ในสังคมปัจจุบันมีการเปลี่ยนแปลงอยู่เสมอ ดังนั้น จึงส่งผลให้คนไทยเชื้อสายจีนยูนนานกลุ่มนี้เปลี่ยนความคิดในการประกอบอาชีพเป็นมัคคุเทศก์ เพราะการประกอบอาชีพนี้สามารถได้รายได้สูงโดยไม่ต้องทำงานอย่างเหน็ดเหนื่อย และพวกเขาสามารถใช้ชีวิตอย่างสุขสบาย ดังนั้น คนไทยเชื้อสายจีนยูนนานกลุ่มนี้จึงได้ปลูกฝังให้ลูกหลานมีแนวคิดในการประกอบอาชีพเป็นมัคคุเทศก์

จึงสรุปได้ว่า คนไทยเชื้อสายจีนยูนนานกลุ่มนี้มีบทบาทด้านการท่องเที่ยวของประเทศไทย โดยเฉพาะแหล่งท่องเที่ยวที่มีชาวจีนมาท่องเที่ยว โดยพวกเขาจะทำหน้าที่เป็นมัคคุเทศก์ คือเป็นผู้ที่นำท่องเที่ยวตามสถานที่ต่าง ๆ ในประเทศไทย ดังนั้น คนไทยเชื้อสายจีนยูนนานกลุ่มนี้ จึงถือว่ามีสำคัญในการสร้างบุคลากรในอาชีพมัคคุเทศก์ที่ ทั้งนี้เพื่อเป็นการส่งเสริมอุตสาหกรรมการท่องเที่ยวของประเทศไทยและยังสามารถส่งเสริมเศรษฐกิจไทยให้ดียิ่งขึ้นอีกด้วย

4. ผลการวิเคราะห์บทบาทของคนไทยเชื้อสายจีนยูนนานในด้านการสร้างล่ามแปลภาษาแก่สังคมไทย พบว่า

ความสัมพันธ์ทางไมตรีระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีนที่มีมายาวนาน จึงทำให้สังคมไทยและสังคมจีนต่างก็มีความต้องการบุคลากรด้านการแปล นั่นก็คือ ล่ามแปลภาษา ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีนจึงต้องมีล่ามแปลภาษาเป็นสื่อกลางไม่ว่าจะเป็นด้านการเมือง เศรษฐกิจ วัฒนธรรม ประเพณี ศาสนา การศึกษา การแพทย์ เป็นต้น ดังนั้น คนไทยเชื้อสายจีนจึงได้รับหน้าที่ให้เป็นล่ามแปลภาษา โดยเฉพาะคนไทยเชื้อสายจีนยูนนานที่บ้านเทอดไทย เนื่องจากคนไทยเชื้อสายจีนในบ้านเทอดไทยสามารถ



สื่อสารได้สามภาษา คือ ภาษาจีนยูนนาน ภาษาจีนกลาง และภาษาไทย และบ้านทอดไทยก็อยู่ไม่ไกลจากประเทศจีนมาก ดังที่ คนไทยเชื้อสายจีนยูนนาน ชาวบ้านทอดไทย ได้กล่าวว่า

“เด็ก ๆ ที่นี่เรียนจบจากโรงเรียนแล้ว พูดได้สองภาษาคือ ภาษาจีนและภาษาไทย ที่นี้ไปประเทศจีนไม่ไกล คนจีนมาที่นี่ก็ไกล คนจีนชอบมาทำธุรกิจที่นี่ และพวกเขาก็รับเด็กที่นี่ไปแปลภาษาให้เขา เพราะว่าเด็กที่นี่พูดได้สองภาษา”

(ผู้ให้สัมภาษณ์)

จากการสัมภาษณ์แสดงให้เห็นว่า คนไทยเชื้อสายจีนยูนนานในบ้านทอดไทยมีบทบาทต่อการสร้างบุคลากรด้านล่ามแปลภาษาอย่างมาก และในโรงเรียนสอนภาษาจีนและโรงเรียนภาษาย่อยมเป็นแหล่งที่ผลิตบุคลากรกลุ่มนี้ขึ้นมา เนื่องจากในโรงเรียนเหล่านี้ทำให้คนไทยเชื้อสายจีนยูนนานสามารถสื่อสารได้ทั้งภาษาไทยกับภาษาจีน และสามารถประกอบอาชีพเป็นล่ามแปลภาษาได้อย่างดี

นอกจากนี้จากการเก็บข้อมูลภาคสนามในบ้านทอดไทยยังสรุปได้ว่า คนไทยเชื้อสายจีนยูนนานในบ้านทอดไทยมีบทบาทการสร้างบุคลากรด้านล่ามแปลภาษาในแง่สังคมไทย โดยโรงเรียนสอนภาษาจีนและโรงเรียนไทยย่อยมเป็นแหล่งที่สร้างบุคลากรกลุ่มนี้ขึ้นมา ถึงแม้ว่าการเป็นล่ามแปลภาษาเป็นสิ่งที่ค่อนข้างยากแต่คนไทยเชื้อสายจีนกลุ่มนี้ ก็พยายามต่อสู้กับอุปสรรคต่าง ๆ เพื่อเตรียมตัวเป็นล่ามแปลภาษาเพื่อตอบสนองสังคมไทย โดยที่ปัจจุบันนี้ประเทศไทยกับประเทศจีนมีความสัมพันธ์อันดีกัน จึงต้องการล่ามแปลภาษาเป็นจำนวนมาก อย่างคนไทยเชื้อสายจีนยูนนานบ้านทอดไทยถือเป็นกลุ่มคนที่มีความสามารถด้านการเป็นล่ามแปลภาษา เนื่องจากพวกเขาสื่อสารได้อย่างน้อยสองภาษา เมื่อคนไทยเชื้อสายจีนยูนนานกลุ่มนี้ได้ประกอบอาชีพเป็นล่ามแปลภาษาแล้วย่อมทำให้ประเทศไทยมีบุคลากรด้านล่ามแปลภาษาที่เพียงพอ เพื่อตอบสนองการพัฒนาพร้อมกันระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีนและเพื่อทำให้ความสัมพันธ์ทางไมตรีระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีนเป็นได้เป็นอย่างดี

### อภิปรายผลการวิจัย (Research Discussion)

จากการวิเคราะห์บทบาทของคนไทยเชื้อสายจีนยูนนาน บ้านทอดไทย ตำบลทอดไทย อำเภอแม่ฟ้าหลวง จังหวัดเชียงราย ผลการวิจัยพบว่า มี 4 ประการ ได้แก่ การสร้างโรงเรียนสอนภาษาจีนแก่ชุมชน การสร้างบุคลากรสอนภาษาจีน (ครูจีน) แก่สังคมไทย สำหรับบทบาทของคนไทยเชื้อสายจีนยูนนานที่บ้านทอดไทยในด้านการสร้างโรงเรียนสอนภาษาจีนให้แก่ชุมชนในสังคมไทยนั้น เพื่อให้ลูกหลานมีโอกาสได้รับความรู้เพื่อมีอนาคตที่ดี โดยในช่วงแรกที่สร้างโรงเรียนสอนภาษาจีนได้พบปัญหาหรืออุปสรรคบ้าง แต่พวกเขาไม่ยอมแพ้กับปัญหาหรืออุปสรรคเหล่านี้ ในขณะเดียวกันพวกเขารวมกลุ่ม ช่วยเหลือกัน จนในที่สุดก็ได้สร้างโรงเรียนขึ้นมา ซึ่งสถานศึกษาสอนภาษาจีนในหมู่บ้านนั้นย่อมเป็นสถานศึกษาที่สร้างบุคลากร เช่น ครูสอนภาษาจีนเพื่อแก้ปัญหาการขาดแคลนครูสอนภาษาจีน และบุคลากรมีคุณเทศก์เพื่อส่งเสริมอุตสาหกรรมการท่องเที่ยวของไทยได้อย่างดี และโรงเรียนสอนภาษาจีนแห่งนี้ถือได้ว่าเป็นสถานที่ที่สร้างล่ามแปลภาษาให้แก่สังคมไทย เพื่อตอบสนองการพัฒนาพร้อมกันระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีนและเพื่อทำให้ความสัมพันธ์ทางไมตรีระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีนเป็นได้เป็นอย่างดี ดังนั้นจึงสรุปได้ว่า คนไทยเชื้อสายจีนยูนนานที่บ้านทอดไทยมีบทบาทต่อประเทศไทยอย่างมาก โดยเฉพาะบทบาทในด้านการสร้างโรงเรียนสอนภาษาจีนแก่ชุมชนเพื่อเป็นโอกาสให้กับลูกหลาน ดังที่ หยาง ชินชิน (2560) ได้ศึกษาวิจัย เรื่อง ต้นทุนด้านการเงิน สังคม วัฒนธรรมกับการดำรงอยู่ของโรงเรียน กรณีศึกษาโรงเรียนจีนประเภทต่าง ๆ ในพื้นที่สูงของจังหวัดเชียงราย

ผลการวิจัยพบว่า โรงเรียนจีนในเขตพื้นที่สูงของจังหวัดเชียงรายประเภทต่าง ๆ ได้รับการสนับสนุนทางการเงิน วัฒนธรรมและสังคมจากชุมชน ผู้นำท้องถิ่นและผู้บริหารโรงเรียนแตกต่างกัน ทำให้เกิดความแตกต่างในการพัฒนาอย่างเห็นได้ชัด โรงเรียนที่มีประวัติที่ยาวนานก็จะได้รับการสนับสนุนมาก ทำให้บริหารงานเป็นไปอย่างดี มีการพัฒนาอย่างเห็นได้ชัด ซึ่งยังสอดคล้องกับงานวิจัยของ หยาง ชิน ชิน (2561) เรื่อง พัฒนาการการเรียนการสอนภาษาจีนในจังหวัดเชียงรายภายใต้อิทธิพลของสถานการณ์ในระดับภูมิภาคและระดับระหว่างประเทศช่วงปี ค.ศ. 1954-2004 ผลการวิจัยพบว่า พัฒนาการการเรียนการสอนภาษาจีนในจังหวัดเชียงรายภายใต้อิทธิพลของสถานการณ์ในระดับภูมิภาคและระดับระหว่างประเทศช่วงนี้ ค.ศ. 1945-2004 ในช่วงทศวรรษ 1950 ด้วยอิทธิพลของสงครามเย็นและสถานการณ์ต่าง ๆ ในระดับภูมิภาค กองกำลังทหารชาวจีนยูนนานของพรรคก๊กมินตั๋งที่อาศัยอยู่ในเขตสามเหลี่ยมทองคำได้ก่อตั้งโรงเรียนจีนเพื่อสอนภาษาจีนให้แก่ลูกหลาน

### องค์ความรู้ที่ได้จากการวิจัย (Research Knowledge)

จากการศึกษาบทบาทของคนไทยเชื้อสายจีนยูนนาน บ้านเทอดไทย ตำบลเทอดไทย อำเภอแม่ฟ้าหลวง จังหวัดเชียงราย และผลการวิเคราะห์ข้อมูล

1. ทำให้มีความรู้ความเข้าใจถึงบทบาทของคนไทยเชื้อสายจีนยูนนานที่บ้านเทอดไทย ตำบลเทอดไทย อำเภอแม่ฟ้าหลวง จังหวัดเชียงรายที่มีต่อสังคมไทยในอดีตและปัจจุบัน โดยเฉพาะในด้านการสร้างโรงเรียนสอนภาษาจีนแก่ชุมชน
2. เป็นแนวทางในการพัฒนาชุมชนของคนไทยเชื้อสายจีนในพื้นที่อื่น ๆ

### ข้อเสนอแนะการวิจัย (Research Suggestions)

1. ข้อเสนอแนะการนำผลการวิจัยไปใช้
  - 1.1 ข้อมูล ความรู้ที่ได้จากงานวิจัยนี้จะทำให้ผู้สนใจมีความรู้ความเข้าใจบทบาทของคนไทยเชื้อสายจีนยูนนาน บ้านเทอดไทย ตำบลเทอดไทย อำเภอแม่ฟ้าหลวง จังหวัดเชียงราย ผู้บริหารชุมชนสามารถข้อมูลเกี่ยวข้องไปใช้เพื่อพัฒนาการบริหารหมู่บ้านของชาวจีนที่มีบริบทใกล้เคียงกันได้
  - 1.2 ผลจากวิเคราะห์บทบาทของคนไทยเชื้อสายจีนยูนนาน บ้านเทอดไทย ตำบลเทอดไทย อำเภอแม่ฟ้าหลวง จังหวัดเชียงราย หน่วยงานภาครัฐสามารถนำไปเป็นแนวทางในการพัฒนาชุมชนคนไทยเชื้อสายจีนยูนนานแห่งนี้ให้กลายเป็นแหล่งท่องเที่ยวเชิงประวัติศาสตร์ชุมชนได้เป็นอย่างดี
2. ข้อเสนอแนะการวิจัยครั้งต่อไป
  - 2.1 ควรศึกษาวิจัยบทบาททางด้านเศรษฐกิจของคนไทยเชื้อสายจีนยูนนาน บ้านเทอดไทย ตำบลเทอดไทย อำเภอแม่ฟ้าหลวง จังหวัดเชียงราย
  - 2.2 ควรศึกษาวิจัยประเพณีของคนไทยเชื้อสายจีนยูนนาน บ้านเทอดไทย ตำบลเทอดไทย อำเภอแม่ฟ้าหลวง จังหวัดเชียงราย

### เอกสารอ้างอิง (References)

- พลวัฒน์ ประพัฒน์ทอง. (2554). **พลวัตของความเป็นชาวจีนยูนนานในภาคเหนือของประเทศไทย : การบูรณาการเข้าสู่รัฐไทย**. หลักสูตรปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาสังคมศาสตร์. มหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง.
- หยาง ซินซิน. (2560). ต้นทุนด้านการเงิน สังคม วัฒนธรรมกับการดำรงอยู่ของโรงเรียน กรณีศึกษาโรงเรียนจีนประเภทต่าง ๆ ในพื้นที่สูงของจังหวัดเชียงราย. **วารสารจีนศึกษา**. 10(2): 275-294.
- หยาง ซินซิน. (2561). พัฒนาการการเรียนการสอนภาษาจีนในจังหวัดเชียงรายภายใต้อิทธิพลของสถานการณ์ในระดับภูมิภาคและระดับระหว่างประเทศช่วงปี ค.ศ. 1954-2004. **วารสารจีนศึกษา**. 11(2): 120-144.
- WEN ZHANG. (2563). **คนไทยเชื้อสายจีนยูนนาน บ้านทอดไทย ตำบลทอดไทย อำเภอแม่ฟ้าหลวง จังหวัดเชียงราย**. หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง. มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ.

